**سيرة ذاتية**

**أولا: البيانات الشخصية:**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **اسم عضو هيئة التدريس** | **مسعود عمر محمود** | | |  |  |
| **الكلية** | **كلية التربية** | **القسم** | **اللغة الانجليزية** |  |  |
|  |  | **تاريخ الميلاد** | **26/11/1975** | **البريد الإلكتروني** | [**mmahmoud@mu.edu.sa**](mailto:mmahmoud@mu.edu.sa)  [**mom5000@hotmail.com**](mailto:mom5000@hotmail.com) |
|  |  | **هاتف عمل** |  |  |  |

**ثانيا: المؤهلات العلمية:**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **المؤهل** | **تاريخ الحصول عليها** | **التخصص** | **الجامعة أو الكلية** |
| **البكالوريوس** | **بكالوريوس في اللغة الانجليزية- جيد جدا 1999** | **اللغة الانجليزية وآدابها** | **جامعة القاهرة – (فرع بني سويف) كلية الآداب** |
| **الماجستير** | **ماجستير اللغة الانجليزية**  **2007** | **ماجستير في اللغويات والترجمة – تخصص البحث ترجمة فعل القول في القرآن الكريم إلى الإنجليزية** | **جامعة القاهرة – كلية الآداب** |
| **الدكتوراه** | **دكتوراه اللغة الإنجليزية (الترجمة والغويات)** | **ترجمة الوجوه النحوية في القرآن الكريم إلى الإنجليزية** | **جامعة القاهرة- كلية الآداب** |

**ثالثا: الدرجات الوظيفية:**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **الدرجة** | **تاريخ الحصول عليها** | **الجهة** |
| **معيد** | **(2000- 2007)** | جامعة بني سويف – كلية الآداب – قسم اللغة الإنجليزية.  مدرس اللغة الإنجليزية كلغة أجنبية و مدرب توفل TOEFL بمركز تعليم الكبار والتعليم المستمر بالجامعة الأمريكية– برنامج بني سويف ، وكذلك بمركز خدمة المجتمع بجامعة بني سويف، مدرس اللغة الإنجليزية كلغة أجنبية برنامج التدريب التحويلي التابع لوزارة الإتصالات- ج م ع .  عمل لغويا ومترجما بشركة كولتك لتكنولوجيا اللغة والحاسب |
| **محاضر** | **(2008-2011)** | جامعة بني سويف – كلية الآداب – قسم اللغة الإنجليزية.  مدرس اللغة الإنجليزية كلغة أجنبية ومدرب توفل TOEFL بهيئة أمديست Amideast بالقاهرة بالتعاون مع هيئة فولبرايت Fulbright .  عمل مراجع ترجمة بشركة العربية لتقنية المعلومات بالقاهرة، ومترجما بجامعة بني سويف ومترجما حرا. |
| **أستاذ مساعد** | **2011- حتى تاريخه** | جامعة بني سويف – كلية الآداب – قسم اللغة الإنجليزية (حتى منتصف سبتمبر 2012).  جامعة المجمعة – كلية التربية – قسم اللغة الإنجليزية (حتى تاريخه) |

**رابعا : المهام الإدارية التي كلف بها العضو:**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| م | المهام الإدارية | مدة التكليف |
| 1 | عضو مجلس قسم اللغة الإنجليزية بكلية الآداب جامعة بني سويف | 2011-2012 |
| 2 | منسق الجودة بقسم اللغة الانجليزية بجامعة المجمعة – كلية التربية | من أكتوبر 2012- حتى الآن |

**خامسا: اللجان التي شارك بها العضو:**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **م** | **اسم اللجنة** | **مهام اللجنة** | **مدة عمل اللجنة** |
| **1** | **لجنة تطوير مقررات اللغة الانجليزية- جامعة بني سويف** | **تطوير مناهج اللغة الانجليزية في مرحلة البكالوريوس والدراسات العليا وتحديثها بما يتواكب والمستجدات العلمية ونظام الجودة** | **عمل فيها لمدة عامين** |
| **2** | **لجنة الترجمة بمركز الترجمة واللغات الأجنبية بجامعة بني سويف** | **الترجمة ومراجعة الترجمات.** | **6 أشهر** |

**سادسا: المشاركات التي شارك فيها العضو في خدمة الجامعة و المجتمع:**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **م** | **اسم المشاركة** | **نوع المشاركة** | **المدة** |
| **1** | **دورات تدريس اللغة الانجليزية لطلاب جامعة بني سويف** | **شارك في الاعداد والتنفيذ** | **2005-2012** |
|  | **ترجمة دليل جامعة بني سويف** | **قام بالترجمة كاملة والإشراف على الطباعة** | **2010** |
|  | **ترجمة دليل الدراسات العليا لكلية الآداب جامعة بني سويف.** | **قام بالترجمة كاملة** | **2011** |
| **2** | **إعداد مقررات برنامج للترجمة بقسم اللغة الإنجليزية بكلية الآداب جامعة بني سويف.** | **قام بإعداد معظم المقررات والمواصفات خاصة ما يتعلق بعلم اللغة والترجمة** | **يوليو 2012** |
| **3** | **ترجمة مجموعة من الأبحاث ومستخلصاتها والعديد من المستندات والشهادات والوثائق من وإلى الإنجليزية.** | **اعداد الترجمات ومراجعتها** | **2000-2012** |

**سابعا:الأنشطة العلمية:**

**أ: الماجستير و الدكتوراه:**

|  |  |
| --- | --- |
| **عنوان رسالة الماجستير** | ***The Rendering of Verb To Say in the Qur’an into English: An Analysis of Four Translations*** |
| **عنوان رسالة الدكتوراه** | ***The Rendering of Structural Ambiguity in the Qur’an into English: An Analysis of Four Translations*** |

**ب: الإنتاج العلمي ( المنشور/ المقبول للنشر):**

**يعمل حالياً في عدد من الأوراق والدراسات في اللغويات والترجمة.**

**ج: المقررات الدراسية التي قام العضو بتدريسها:**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **م** | **اسم المقرر** | **رقم المقرر** | **المرحلة** |
| **1** | أساليب التخاطب | نجل 412 | **البكالوريوس** |
| **2** | الكتابة باللغة الإنجليزية 1 | ENG125 | **البكالوريوس** |
| **3** | النظام الصوتي في اللغة الإنجليزية | نجل 422 | **البكالوريوس** |
| **4** | اللغويات المتقدمة/3 | ENG427 | **البكالوريوس** |
| **5** | تاريخ اللغة الإنجليزية | نجل421 | **البكالوريوس** |
| **6** | الطرق التقنية لتدريس اللغة الإنجليزية | نجل 406 | **البكالوريوس** |
| **7** | قواعد اللغة الإنجليزية وكتابة الجملة1 | ENG111 | **البكالوريوس** |
| **8** | قواعد اللغة الإنجليزية3 | ENG212 | **البكالوريوس** |
| **9** | مقدمة في الترجمة | ENG224 | **البكالوريوس** |
| **10** | كتابة المقال | نجل 312 | **البكالوريوس** |
| **7** | درس المقررات الدراسية في جامعة بني سويف بمصر على مدار 12 عاما:  مدخل إلى اللغويات واللغويات المتقدمة والترجمة التحريرية والتتبعية والفورية وقواعد اللغة الإنجليزية وتاريخ اللغة والصوتيات والنظام الصوتي في اللغة الانجليزية تحليل الأخطاء و اللغويات التطبيقية والكتابة باللغة الإنجليزية والقراءة والمحادثة والإستماع واللغة الانجليزية للأغراض الخاصة (الحاسب والعلوم والطب والتمريض والهندسة والعلوم الصناعية والتجارة والاقتصاد والبنوك) وكذلك الإنجليزية العامة والتدريب على اختبار التوفل و BULATS. | | |

**د: الإشراف على رسائل الماجستير و الدكتوراه:**

**هـ:العضوية في الجمعيات العلمية**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **م** | **اسم الجمعية** | **مقر الجمعية** | **نوع العضوية** |
| **1** | **الجمعية المصرية للمترحمين** | **مصر- القاهرة** | **عضو 2010-2011** |

**و:الدورات التدريبية:**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **م** | **اسم الدورة** | **مكان الانعقاد** | **تاريخ الانعقاد** |
| **1** | (دورة متقدمة في تدريس اللغة الانجليزية) | الجامعة الأمريكية بالقاهرة | (ديسمبر، 2005)  (مدتها 10 أيام) |
| **2** | دورة اعداد المعلم الجامعي | جامعة بني سويف - مصر | ديسمبر 2010 مدتها 3 أسابيع |
| **3** | (دورة متقدمة في تدريس اللغة الإنجليزيةTOT والتدريب على التعليم المختلط و اختبار BULAT بالاشتراك مع المركز الثقافي البريطاني بالقاهرة وجامعة كيمبريدج بانجلترا ووزارة التعليم العالي بالقاهرة. | جامعة المنيا- والمركز الثقافي البريطاني | (2012) مدتها 3 أسابيع |
| 4 | دورة القيادات الجامعية | جامعة بني سويف - مصر | 2010 (3 أيام) |
| 5 | دورة النشر الدولي للبحوث | جامعة بني سويف - مصر | 2010 (3 أيام) |
| 6 | دورة التخطيط الاستراتيجي | جامعة بني سويف - مصر | 2010 (3 أيام) |
| 7 | دورة الاستراتيجيات الفعالة في التدريس | جامعة بني سويف - مصر | 2011 (3 أيام) |
| 8 | دورة إدارة الوقت والاجتماعات | جامعة بني سويف - مصر | 2011 (3 أيام) |
| 9 | دورة مهارات التواصل | جامعة بني سويف - مصر | 2011 (3 أيام) |

**ز: المؤتمرات و الندوات وورش العمل:**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| م | اسم المؤتمرات و الندوات و ورش العمل | مكان الانعقاد | تاريخ الانعقاد |
| 1 | اعداد مقررات الإنجليزية لتدريس العلوم | القاهرة، البرنامج المتكامل للغة الإنجليزية 2 IELPII | 2002 (5 أيام) |
| 2 | تدريس اللغة الإنجليزية للأغراض الخاصة | القاهرة، البرنامج المتكامل للغة الإنجليزية 2 IELPII | 2003 (5 أيام) |
| 3 | التدريب على إعداد إختبارات اللغة الإنجليزية | القاهرة، البرنامج المتكامل للغة الإنجليزية 2 IELPII | 2003 ( أسبوعين) |
| 4 | حضور مؤتمر تدريس اللغة الانجليزية | الجامعة الأمريكية بالقاهرة | يناير 2006 |
| **5** | ورشة التقييم الذاتي | جامعة المجمعة | فبراير 2013 |

**الانجازات و الأنشطة العلمية الأخرى:**

**د/ مسعود عمر محمود التوقيع التاريخ: 25 / 12 / 1434**